

梁市佐木輝吾

6-0136

0451

次官信

通商局長

政務局長

秘書長

要再田
門類
項目
號

文書課發送
大正十四年十一月十日
文書課長
38
（甲號用紙）

主 管 人 事 課 長
任 主 任
大 正 十 四 年 十 月 十 日 附
附 局 書 通

受 信 人 名
加 藤 内 閣 総 理 大 臣

發 信 人 名
幣 原 外 務 大 臣
大 正 十 四 年 十 月 十 日 附
附 局 書 通

名 達 級 名
佐々木 領事待委任状立案 上奏件
大正十四年十一月十日
佐々木 領事待委任状立案 上奏件

佐々木 靜吾へ待下付可被爲在待委任状別紙ノ通

立案致 上奏候間ノ可然待取計相成之比段申進候也

公 信 案 外 務 省

（上 奏 案）

淨書(幣原) 幣原 海防

ソヴィエト社会主義共和国聯邦オデッサ駐在領事

佐々木 靜吾へ待下付可被爲在待委任状別紙ノ通

立案ノ上 奉 併 欽 閱 候 間 待 本 書 待 下 付 相 成 候 様

仕 込 此 段 謹 テ 奏 ス

大 正 十 四 年 十 二 月 十 日

外 務 大 臣 男 爵 幣 原 喜 重 郎

外 務 省

乙 號 用 紙 國 納

6-0136

0452

浄書(校正) 海原

佐々木 領事御委任状案(領事官更迭ノ場合)

天佑ヲ保有シ萬世一系ノ帝祚ヲ踐メル

大日本國皇帝御名此ノ書ヲ見ル有衆ニ宣示ス

朕ノ正六位勅五等ノ才幹勤勉誠實ヲ篤信シ茲ニ之ヲオデッサニ駐在スル
佐々木靜吾

朕ノ領事ニ任シ日本帝國ノ法令ニ準據シテ其ノ職務ヲ執行スルコトヲ命ス

朕ハ朕ノ臣民ニ命スルニ右帝國ノ領事ノ職權ヲ承認シ其ノ委ネタル職務ノ

執行上適法ニ施爲スル所ノ一切ノ行爲ニ對シ至當ノ服從ヲ爲スヘキコトヲ以テス

朕ノ(ソビエト社会主義共和國)右佐々木靜吾ヲオデッサ駐在帝國ノ領事タル

外務省

コトヲ公認シ地方官ヲシテ之ニ其ノ職務ノ執行上有ラユル適當ノ擁護補助ヲ加

ヘ且正當ニ其ノ官職ニ屬スヘキ一切ノ榮譽特權免除ヲ與ヘシメラレムコトヲ要望ス

神武天皇即位紀元二千五百八十五年大正十四年十二月十四日東京宮城ニ於

テ親ヲ名ヲ署シ璽ヲ鈐セシム

御名國璽

攝政名

外務大臣男爵幣原喜重郎

Deigo Usuki (地)

要翻譯

佛 14.12.3 和文

主任

TRADUCTION.

YOSHIHITO

會計課長
翻譯課長

Par la Grâce du Ciel, Empereur du Japon, placé sur le Trône Impérial occupé par la même Dynastie depuis les temps les plus reculés,

A tous ceux qui ces présentes verront, Salut :

Convaincu de l'intelligence, du zèle et de la loyauté de

Seiigo *Sasaki*....., décoré de la *croix* de

Notre Ordre Impérial du *Soleil Levant*. Nous le nommons *Consul* à *Odessa*

(Union des Républiques Socialistes) et nous lui enjoignons de remplir tous ses devoirs conformément

aux lois et règlements de l'Empire. Nous ordonnons à Nos sujets de lui reconnaître

comme *investi de* l'autorité consulaire et de lui obéir en toutes choses faites légalement *dans*

des fonctions qui lui sont confiées. Nous prions donc *don* *Guedes* *Moura*

le *Président* du *Conseil central* *scientif. de l'Union des Républiques Socialistes* de reconnaître

Seiigo *Sasaki*..... en qualité de Consul de l'Empire du Japon

à *Odessa*..... de lui faire donner par les Autorités locales compétentes la

protection et l'assistance *requises par* l'exercice de ses fonctions et de *l'admettre au bénéfice* de tous

les honneurs, privilèges et immunités généralement accordés *à un* *au poste* de Consul.

En foi de quoi, Nous avons signé ces présentes et y avons fait apposer le

Scelu de l'Empire en Notre Palais Impérial de Tokio, le *quatorzième* jour du

deuxième mois de la *quatorzième* année de Taishō, correspondant à

l'An deux mille cinq cent *quatre-vingt-cinq* de l'Avènement au Trône de

l'Empereur Jimmu.

L. S.

YOSHIHITO

Signé: HIROHITO.

Contresigné: *D. S. Kojima* *Sh. Hara*
Ministre des Affaires Etrangères.

Vu C.G.

Handwritten notes and stamps on the right side of the document.

(乙) 號用紙 (圖形)

上右侍委任狀並詔文共直接同領事任地へ侍送
付相成る

(大書課保管中ノ侍委任狀並同詔文添附ノリト)

外務省

要再回

通商局長

文書課長

文書課發送 大正十四年七月廿四日發送済 淨書 (起草大正十四年十二月十五日) 杉立 (淨書) 吉崎

人事課長 (通) 任主 休

普通 撥寄第 大正十四年 月 日 附 附屬書 通

受信 在ソグイト聯邦 田中 大使

發信 幣原 大臣

人名 大正十四年六月拾五日記録係接受

件名 佐々木領事侍委任狀送付件

名込額

オデツサ駐在佐々木領事ニ対スル侍委任狀今般
侍下付相成タルニ付詔文相添へ茲ニ送付ス

ソグイト聯邦 政府 外務省 認可状ヲ得ラレタル

公信案

外務省

141216

6-0136

0456

大臣
次官

電信課長

亞細亞 歐米 通商 條約 情報 人事 文書 會計

第一號 幣原外務大臣

四日本使署、ホテル、ロンドンニ於テ帝國領事館ヲ
開館セリ。

係

昭和貳年拾月拾日 已録法接交

件名
綴込名
東京電報事務所
大正十四年

要目付

9/1

水島嘉吉

四松七

人 作

寫送先